

革命、占领与私有化（1798 年）

Dr Alexander Ressos, TEP
Attorney-at-Law (Switzerland), Solicitor (Hong Kong),
Solicitor (England & Wales)

1798 年旧邦联的崩溃是第 C.III 章的主题，此处仅讨论其对委员会的影响。法国军队于 1798 年 4 月 27 日进入苏黎世。1798 年 6 月 5 日，国库被强行从大教堂（Grossmünster）的金库中移走，同时代人将这一行为视为苏黎世丧失独立的象征。¹法国当局没收了包括伯尔尼和苏黎世国库在内的多项资产。在伯尔尼，Gottlieb Abraham von Jenner 通过贿赂成功地将价值 1200 万法国里弗尔的外国债券带回伯尔尼。《瑞士历史辞典》补充了一个冷静的判断：资产的掠夺对同时代人而言是痛苦的，但并未威胁到国家的经济生存，因为大部分财富是以土地形式持有的。²

对*利息委员会*（Zinskommission）而言，危险迫在眉睫。作为旧共和国的机构，由其议员管理并设于其市政厅内，它可能被占领国和新的海尔维第当局视为国家财产的一部分。届时，行会、基金会和私人家族的存款将与国库遭受同样的命运。管理者的应对方式是将委员会改组为一家私营企业。据 Saller 记述，委员会于 1798 年私有化为 Leu & Cie.，正是为了保护存款人的资金，因为占领国和海尔维第共和国只能对国家的国库主张权利。³《瑞士历史辞典》给出了一个更偏重经济的解释：在法国大革命和外国资产贬值之后，该银行需要重组，并于 1798 年成为一家私营公司。⁴两种解释是相容的。1789 年以来法国及其他外国票据的损失削弱了资产负债表，而政治动荡则使该机构延续的公共性质在“负担”与“负

革命、占领与私有化 (1798 年)

债”的双重意义上都成为一项不利因素。重组包括降低支付给存款人所持债券的利息。⁵

该行的新章程以互助组织的方式体现出民主性质。1798 年 7 月 25 日召开了第一次全体大会，出席者为 686 名有表决权的成员，即所持债券超过 2000 古尔登的持有人，他们选举了第一届董事会，Escher 这一姓氏在该董事会中出现了三次。⁶存款人成为了所有者。在法律上，这一转变将该机构的资产与国家财产分离，并将其置于债权人的控制之下。这一解决方案预示了现代原则，即客户资产和存款人资金必须与任何公共或私人所有者的财产相区分。在实践中，私有化挽救了该机构。尽管大教堂中的国库已经丧失，Leu & Cie.的投资组合虽然缩水，仍然保留在其存款人手中。

私有化也改变了其使命。将委员会限于海外投资的规则被废除。这家私人银行发放了第一笔国内贷款：向 Georg Escher 提供 2 万古尔登。⁷转向国内市场，是对委员会赖以生存的海外市场遭到破坏的回应。法国实质上对其大部分债务违约，奥地利处于战争之中，而丹麦和德意志的借款人也面临同样的动荡。相比之下，苏黎世乡村提供了作为担保的土地、新银行所熟悉的法律制度以及其董事们亲自认识的借款人。该行的一种传统说法甚至认为，1799 年 Leu 通过直接向马塞纳（Masséna）将军付款，使苏黎世免遭劫掠。⁸第二次反法同盟战争期间向苏黎世征收的摊派款项的细节属于第 C.III 章的内容。

1 注释

1. Staatsarchiv des Kantons Zürich (编)，Kleine Zürcher Verfassungsgeschichte, 前引，第 35 页。
2. 《瑞士历史辞典》(HLS)，Martin Illi, “Franzoseinfall”, 2021 年 9 月 14 日版本，<https://hls-dhs-dss.ch/de/articles/008915/2021-09-14/>。

3. Saller, “Schwarze Flecken: Die Bank Leu, Teil eins”, 前引。
4. HLS, Baumann, “Bank Leu”, 前引。
5. DeWiki, “Bank Leu”, 前引（仅作参考查阅）。
6. Saller, “Schwarze Flecken: Die Bank Leu, Teil eins”, 前引。
7. Saller, “Schwarze Flecken: Die Bank Leu, Teil eins”, 前引。Saller 补充说，大多数早期贷款申请经过审慎审查后，因风险过高而被拒绝。
8. “Das Aus für die Bank Leu nach 256 Jahren”, St. Galler Tagblatt, 前引。该文报道称，1799 年向马塞纳将军支付的一笔即时款项使苏黎世城免遭法国军队的劫掠。

仅供一般参考。本文不构成法律或税务意见，不能替代针对个案的专业意见，亦不建立律师与客户关系。本文反映截至 2026 年 9 月的法律状况。

在线版本: cn.helveticaregister.com/zurich-revolution-occupation-and-privatisation-1798